

An die Wirtschaftsteilnehmer

Agli operatori economici

ISOV / SICP

Bozen - Bolzano, 08/07/2020

Risposte a domande di chiarimento

Antworten auf Erklärungsanfragen

<p>Vorrei sapere se il formato Europass per i CV da allegare può essere unicamente quello compilabile tramite il sito https://europa.eu/europass/it o se si possono utilizzare anche format con struttura simile e stesso tipo di informazioni contenute ma con linea grafica diversa e non creati attraverso quel portale.</p>	<p>Ich würde gerne wissen, ob das Europass-Format für die beizufügenden Lebensläufe jenes sein muss, das über https://europa.eu/europass/it ausgefüllt werden kann, oder ob auch Formate mit ähnlicher Struktur und den selben Informationen verwenden können, auch wenn sie eine andere Grafik aufweisen und nicht über das genannte Portal erstellt werden.</p>
<p>Come indicato nel documento "Tabella dei criteri di valutazione e discrezionali", i curriculum vitae da consegnare vanno redatti in formato Europass, ovvero, qualora venga scelta un altro formato, lo stesso deve contenere comunque tutte le informazioni, richiesti anche nel formato Europass.</p>	<p>Wie im Dokument „Tabelle der Bewertungs- und Begründungskriterien“ angegeben, müssen die abzugebenden Lebensläufe in Europass – Format verfasst werden, oder falls ein anderes Format gewählt wird, müssen sämtliche Informationen, welche im Europass – Format angegeben werden, enthalten sein.</p>
<p>Nella sezione OFFERTA ECONOMICA da compilare, è indicato un "ALLEGATO C - Offerta Economica" da allegare. Non riesco a trovarlo tra i documenti di gara che sono</p>	<p>Im Abschnitt "WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT" wird die "ANLAGE C - Wirtschaftliches Angebot" genannt, welches beizulegen gilt. Ich kann genannte Anlage unter</p>

STA - Südtiroler Transportstrukturen AG • Gerbergasse 60 • I-39100 Bozen
STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA • Via dei Conciapelli 60 • I-39100 Bolzano
 Tel. +39 0471 312 888 • info@sta.bz.it • sta@pec.bz.it • www.sta.bz.it



Ges.Kapital - capitale soc.: Euro 14.860.000 • MwSt.-Nr. - p. IVA: 00586190217
 Handelsregister Bozen - registro delle imprese Bolzano: BZ 87527 • Einpersonengesellschaft - Società unipersonale
 Unterliegt der Leitung und Koordination gemäß Art. 2497 und folgende des Z.G.B. durch die Autonome Provinz Bozen - Südtirol
 Società soggetta a direzione e coordinamento ai sensi dell'Art. 2497 del C.C. da parte della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
 File: \\STA.intranet\DFSData\Projects\PGEC-00120 Green Mobility - LIFE Projekt\ND Ausschreibungen u. Aufträge\D1 Auswahlverfahren\D12 Ausschreibungsunterlagen\Antworten auf Erklärungsanfragen\200708 Risposte a richiesta di chiarimenti II.docx



<p>stati messi a disposizione (mentre ho trovato l'allegato C1). Dove posso scaricarlo?</p>	<p>den zur Verfügung gestellten Ausschreibungsunterlagen nicht finden (während ich die Anlage C1 gefunden habe). Wo kann ich sie herunterladen?</p>
<p>L'allegato C viene creato automaticamente dal portale stesso, con le informazioni indicate dall'operatore economico.</p>	<p>Die Anlage C wird automatisch vom Portal, mit den vom Wirtschaftsteilnehmer angegebenen Informationen, generiert.</p>
<p>Nella compilazione dell'allegato A - DATI AMMINISTRATIVI vengono richiesti i dati relativi al DOMICILIO. Si intende l'indirizzo della società che partecipa alla gara oppure del Legale Rappresentante?</p>	<p>In der Anlage A – VERWALTUNGSDATEN müssen die Daten hinsichtlich des Domizils angegeben werden. Ist dabei die Anschrift des Unternehmens, welches am Vergabeverfahren teilnimmt gemeint, oder des gesetzlichen Vertreters?</p>
<p>Spetta all'operatore economico la scelta quale indirizzo eleggere domicilio e di indicare lo stesso.</p>	<p>Der Wirtschaftsteilnehmer entscheidet, welche Adresse er als Domizil wählt und er als solche angibt.</p>